

7 Ersatzteil - Regelung / Ordering spares / Pièces de rechange Parti di ricambio

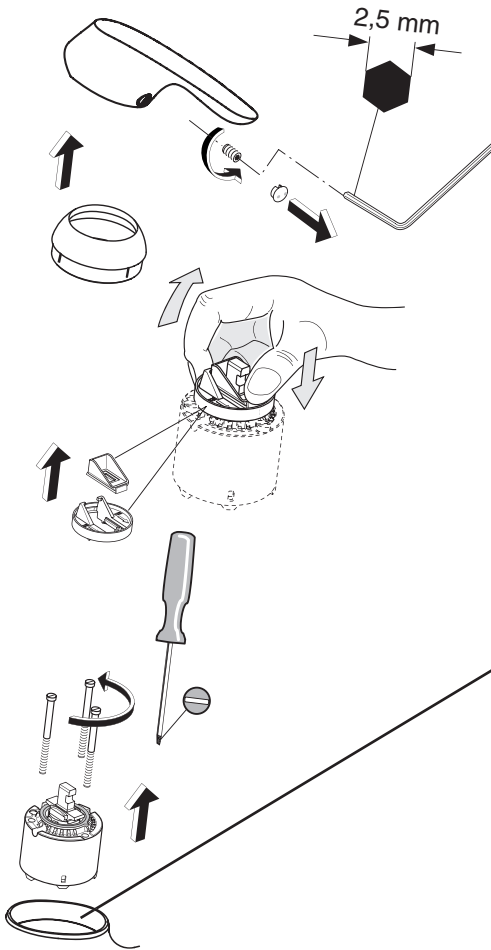
■ Bestellnummern für Ersatzteile siehe Zeichnung auf dieser Seite. Bei Bestellung der Teile für XX die Oberflächen-Kennung einsetzen (z.B: bei chrom statt XX = AA einsetzen). Oberflächen-Kennung siehe Ersatzteibuch.

■ Spare part numbers are shown in diagram on this page. When ordering parts add the appropriate suffix. (for example: for chrome use AA instead of XX)
See Spare part catalogue for suffixes.

■ Les numéros de commande des pièces de rechange sont indiqués dans le schéma. Pour commander des pièces inscrire les suffixes correspondants (par exemple: pour chrome indiquer les suffixes AA au lieu de XX). Les suffixes sont indiqués dans le catalogue des pièces de rechange.

■ I codici di ordinazione dei ricambi sono riportati sul disegno a lato. Per l'ordinazione di ricambi indicare il relativo suffisso codice (per esempio: per cromato indicare AA invece di XX). I suffissi codici sono riportati nel catalogo ricambi.

8 Austausch von Teilen / Replacement of parts Remplacement des pièces / Cambiamento dei pezzi



■ **Auswechseln der Kartusche 8**
siehe Montageanleitung im Ersatzteil.

■ **Changing the cartridge 8**
see Installation instructions into spare part.

■ **Remplacement de la cartouche 8**
voir Instructions de montage dans pièce de rechange.

■ **Cambio della cartuccia 8**
vedere Istruzioni di montaggio in pezzo de ricambi.

- Zulaufleitungen absperren.
- Shut off supply pipes.
- Fermer les conduites d'arrivée.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.

- Auflagefläche säubern.
- Clean the surface.
- Nettoyer la surface.
- Pulire la superficie.

- Funktion und Dichtigkeit überprüfen.
- Check that the unit functions correctly and does not leak.
- Vérifier le bon fonctionnement et l'étanchéité.
- Verificare infine il regolare funzionamento e la tenuta dei componenti.

9 Pflege und Wartung / Maintenance / Entretien / Pulizia del miscelatore

■ Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

■ When cleaning the fitting, only use sapo-
naceous (i. e. soap - based) agents. Never use
abrasive or scouring powders, cleaning agents
containing alcohol, ammonia, nitric acid or phos-
phoric acid, or disinfectants.

■ Pour le nettoyage de la robinetterie,
employer seulement des produits contenant
du savon. Jamais de nettoyeurs ou des désin-
fectants qui grattent, rayent, contiennent de
l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique
ou phosphorique.

■ Per la pulizia del miscelatore si con-
siglia di usare solamente detersivi a base di
sapone. Non impiegare in nessun caso deter-
genti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool,
ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

D

Pro-Service
Euskirchner Str.80
53121 Bonn
Tel.: 0228-521580
Fax: 0228-521589
Homepage:
www.pro-service.info
E-mail:
pro-service.info@aseur.com

GB

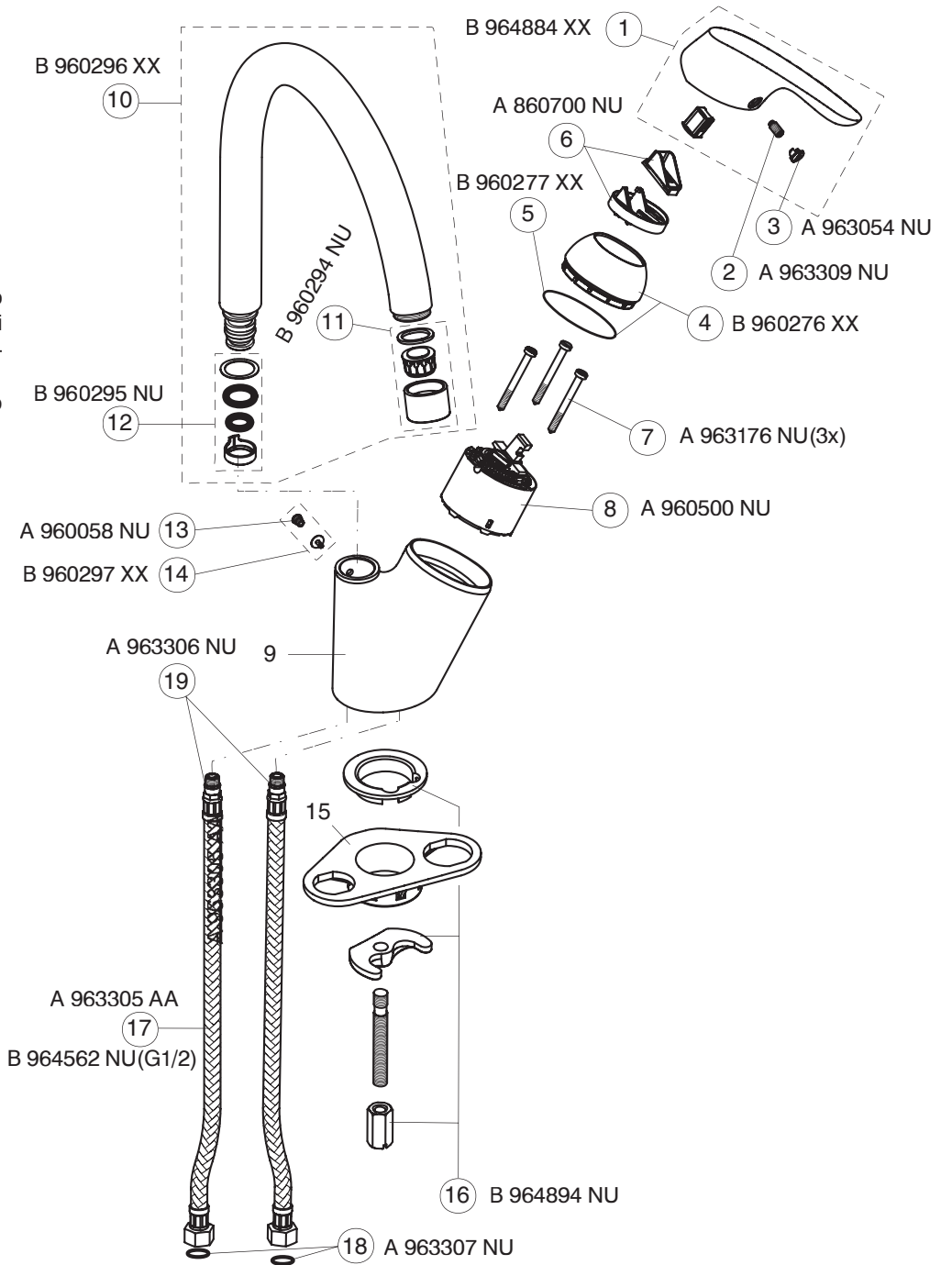
Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Customer care line:
Tel.: 01482 499685

F

Ideal Standard France
Bat. H - Parc des Refelets
165, Avenue du Bois de la Pie
Paris Nord 2-Rossy en France
95920 Rossy CDG Cedex
Tel.: 0149 388155
Homepage: www.idealstandard.fr

I

Ideal Standard
Divisione di
American Standard Italia s.r.l.
Via Domodossola, 19
20145 Milano
Tel.: 800 652290
(Toll-free number)



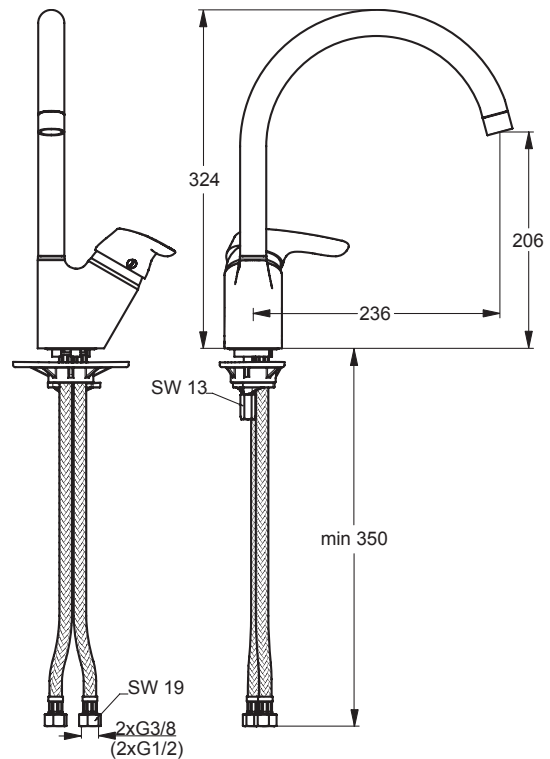
CERASPRINT NEW

Einhebel - Mischbatterie für Spültisch
Single lever mixer for kitchen
Mitigeur monocommande pour évier
Miscelatore monocomando per lavello

*Ideal
Standard*

Typ / Type / Tipo
B 7473 ... B 7577 ...

B965783



Montage- und Bedienungsanleitung Installation Instructions Instructions de montage Istruzioni di montaggio

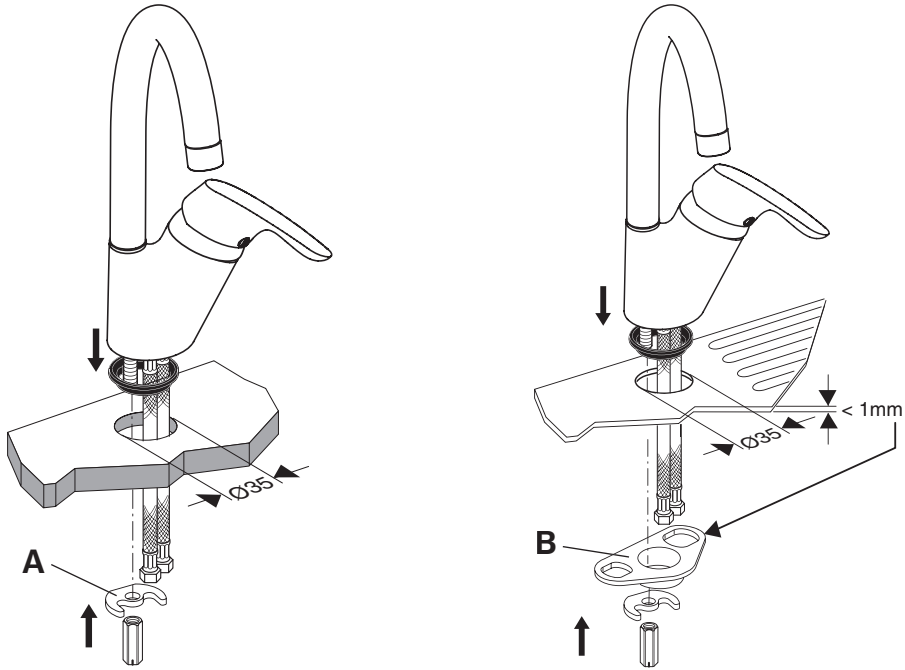
Dem Benutzer der Armatur aushändigen.
Please hand over to the user of the fitting.
S.V.P., remettre à l'utilisateur de la robinetterie.
Si prega di voler consegnare le presenti
istruzioni l'utilizzatore della rubinetteria.

Ihr Installateur / Your plumber / Votre installateur / L'installatore

1 Vor Beginn der Montage bitte sorgfältig durchlesen.
Please read these instructions carefully before commencing installation.
Prière de lire attentivement cette notice avant de procéder à l'installation.
Prima di iniziare il montaggio leggere attentamente le seguenti istruzioni.

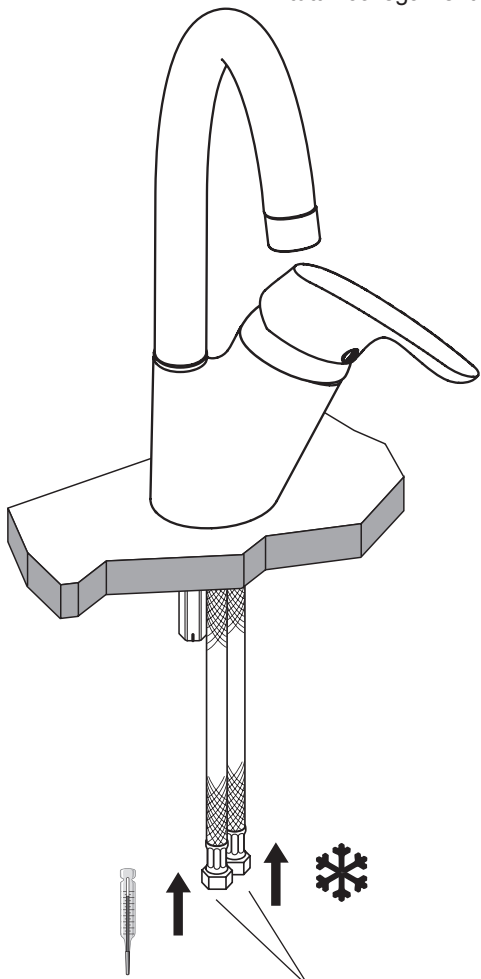
2 Montage nur durch Fachmann.
Installation only by an expert.
Ne confier le montage qu'à un personnel spécialisé.
Far eseguire i lavori solo da un installatore.

3 Bedienung / Operation
Utilisation / Istruzioni per l'uso

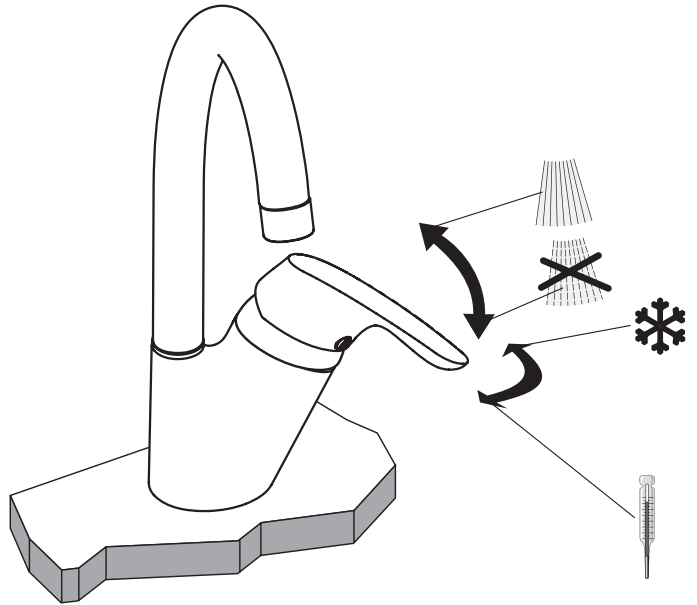


- Bei montage auf einer Arbeitsplatte nur die Halteplatte **A** verwenden.
- When installing on a wood board only use installation plate **A**.
- Pour le montage sur une planche de bois, utiliser seulement plaque de montage **A**.
- Bei Einbau in einer Niro-Spüle unbedingt auf folgende Details achten: Montageplatte **B** verwenden und nur mit der Halteplatte **A** befestigen.
- When installing in a stainless steel sink, be certain to do the following: Use installation plate **B** and do the fixation only with installation plate **A**.
- Pour le montage dans un évier inox indisponible d'agir ainsi: Utiliser plaque d'installation **B** et fixer seulement avec plaque de montage **A**.

- Zulaufleitungen gut durchspülen, um Schmutzreste zu entfernen. Nach dem Biegen der Rohre darauf achten, daß sich die Zugstange leicht bewegen läßt. Funktion und Dichtigkeit überprüfen.
- Bien rincer les conduites d'arrivée d'eau, pour enlever les restes de saleté. Après avoir courbé les tuyaux, veiller à ce que la tirette se manoeuvre facilement. Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité de tous les branchements.
- Risciacquare accuratamente tutte le condutture di alimentazione per eliminare ogni residuo di sporco. Dopo aver curvato i tubi di collegamento fare attenzione che l'asta di comando dello scarico possa venir azionata con facilità. Controllare la funzione e la tenuta ermetica di tutti i collegamenti.



max: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
opt. : 0,1 MPa- 0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)
min: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) ❌



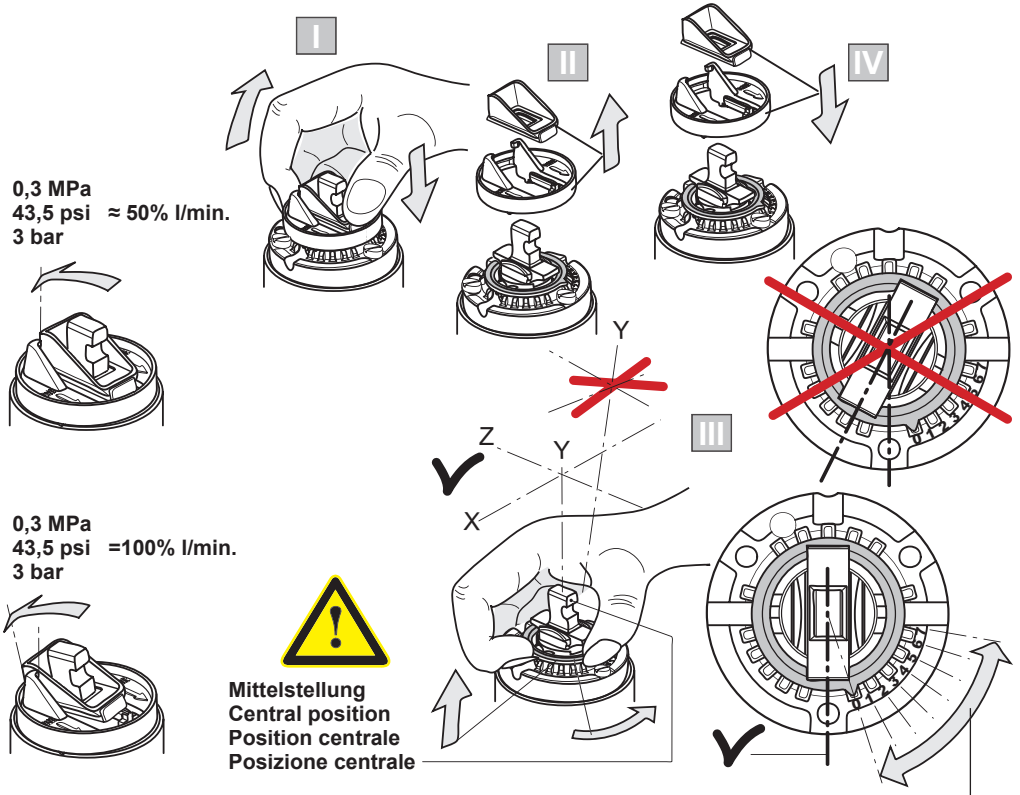
4 Technische Daten / Technical data /
Caractéristiques techniques / Dati tecnici

Prüfdruck:
Test pressure:
Pression d'essai:
Pressione massima di prova:
1,6 MPa (16 bar / 232 psi) max.

Durchflußleistung:
Flow rate:
Débit:
Portata:
**0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
= 13 l/min**

Betriebstemperatur:
Temperature:
Température
d'utilisation:
Temperatura
d'esercizio:
90° C max.

5 Wasserdrossel
Flow restrictor
L'économiseur d'eau
Riduttore di flusso



6 Temperaturbegrenzer
Temperature limiter
Limiteur de température
Limitatore della temperatura

Druck Presión Pression Pressione	Temperatur Temperatura Température Temperatura	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0,3 MPa 43,5 psi 3 bar	50°C	49,5	49,5	48	46	42,5	41	37	33,5	31	28
	65°C	65	65	63,5	60,5	57	53,5	49	44,5	39	34,5
	81°C	81	81	78,5	73	69	63,5	56	49	42,5	36